

恩波 大学英语辅导丛书

精读

COLLEGE
ENGLISH

同步辅导

根据最新《大学英语教学大纲(修订本)》编写

主编/石春祯(北京大学考试中心主任)

审订/恩波



国家行政学院出版社

修订本

大学英语

3



恩波学校英语辅导类丛书

大学英语精读 同步辅导3

修订本

College English Book Three

Revised Edition

主 编:石春祯(北京大学考试中心主任)

执行主编:博 文

编 者:博 文 陈 扬 张 权 刘 蓉

审 订:恩 波

国家行政学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

大学英语精读同步辅导. 第3册/石春祯主编. —北京: 国家行政学院出版社, 2002. 2

ISBN 7-80140-207-3

I. 大... II. 石... III. 英语-阅读教学-高等学校-教学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 005363 号

大学英语精读同步辅导. 第3册

石春祯 主编

*

国家行政学院出版社出版发行

北京市海淀区长春桥路6号

邮政编码: 100089

发行部电话: 68920589 68929098

新华书店经销

北京新丰印刷厂印刷

*

850 × 1168 1/32 开本 11 印张 312 千字

2002 年 7 月第 2 版 2002 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 7-80140-207-3/H·36 定价: 10.00 元

本书解读(代前言)

亲爱的读者,为了充分发挥本书的作用,为了最大限度地帮助您英语的学习,我们建议您在使用本书之前,先阅读本书各板块功能:

单元学习目标

包括四、六级核心词汇,均出自四、六级最新考试大纲,为您明确提出了每一课的任务,只要您认真掌握每一个词汇,四、六级考试轻松通过! 经典句式,句句经典,行行精华!

背景及写作赏析

包括“背景知识”及“写作赏析”两大部分,详细介绍文章写作背景,精心援引主要国家传统文化及社会状况,深刻剖析文章写作技巧! 加深您对课文的了解!

课文重难点详解

包括“四、六级大纲词汇”和“四、六级重点词组”及“疑难章句”三个部分,以四、六级考试为主线,详细介绍每一个重点单调、词组、句子,配有扩展、例句、四、六级考点、提示、辨析等,内容精彩、翔实,当您学完之后,您会轻松自豪地说: *Passing CET-6 is just a piece of cake!*

练习答案及译文

文章课后习题答案,练习注释及译文,均是由多年从事精读教学的名师认真撰写而成,其特点是准确、翔实、可靠!进一步加强您对文章内容的学习!

四、六级模拟强化训练

由北大、清华、南大的四、六级名师经潜心研究以往四、六级命题规律后,从浩如烟海的四、六级模拟强化训练题中精心挑选荟萃而成,其特点是不仅包含以往四、六级真题,而且难易度相当,更为您四、六级模拟实战的首选!

四、六级考试技巧系列

四、六级考试技巧全面揭秘!由四、六级考试专家精心设计而成!山重水复,柳暗花明,您会惊奇地发现,原来四、六级考试真的这么简单!

阅读了上述解读之后,该是您做出选择的时候了!

一本好书,能彻底改变您英语学习的命运!机不可失,时不再来,抓住机会乃成功之关键!

作者 2002年2月

<http://www.enboedu.org>

目 录

UNIT ONE A BRUSH WITH THE LAW

- 一、单元学习目标 (1)
- 二、背景及写作赏析 (1)
- 三、课文重难点详解 (2)
- 四、练习答案及译文 (18)
- 五、四、六级模拟强化训练 (24)
- 六、四、六级翻译技巧系列之一 (30)

UNIT TWO THE WOMAN WHO WOULD NOT TELL

- 一、单元学习目标 (32)
- 二、背景及写作赏析 (32)
- 三、课文重难点详解 (34)
- 四、练习答案及译文 (48)
- 五、四、六级模拟强化训练 (55)
- 六、四、六级翻译技巧系列之二 (61)

UNIT THREE WHY I TEACH

- 一、单元学习目标 (63)
- 二、背景及写作赏析 (63)
- 三、课文重难点详解 (65)
- 四、练习答案及译文 (80)



五、四、六级模拟强化训练.....	(86)
六、四、六级翻译技巧系列之三.....	(92)

UNIT FOUR LADY HERMITS WHO ARE DOWN BUT NOT OUT

一、单元学习目标	(94)
二、背景及写作赏析	(94)
三、课文重难点详解	(96)
四、练习答案及译文	(113)
五、四、六级模拟强化训练	(119)
六、四、六级翻译技巧系列之四	(123)

UNIT FIVE THE DAY MOTHER CRIED

一、单元学习目标	(126)
二、背景及写作赏析	(126)
三、课文重难点详解	(128)
四、练习答案及译文	(144)
五、四、六级模拟强化训练	(150)
六、四、六级翻译技巧系列之五	(155)

TEST PAPER (期中考试卷)

TEST PAPER 1 (期中考试卷).....	(157)
----------------------------------	---------

UNIT SIX A DAY'S WAIT

一、单元学习目标	(169)
二、背景及写作赏析	(169)
三、课文重难点详解	(171)

四、练习答案及译文	(183)
五、四、六级模拟强化训练	(190)
六、四、六翻译技巧系列之六	(190)

UNIT SEVEN THE SHELTER

一、单元学习目标	(197)
二、背景及写作赏析	(198)
三、课文重难点详解	(199)
四、练习答案及译文	(218)
五、四、六级模拟强化训练	(229)
六、四、六翻译技巧系列之七	(234)

UNIT EIGHT DAYDREAM A LITTLE

一、单元学习目标	(236)
二、背景及写作赏析	(236)
三、课文重难点详解	(237)
四、练习答案及译文	(254)
五、四、六级模拟强化训练	(261)
六、四、六翻译技巧系列之八	(266)

UNIT NINE THE DEATH OF HITLER

一、单元学习目标	(268)
二、背景及写作赏析	(268)
三、课文重难点详解	(270)
四、练习答案及译文	(288)
五、四、六级模拟强化训练	(294)
六、四、六级简答技巧系列之一	(298)

UNIT TEN THE FANTASTIC SPURT IN TECHNOLOGY

- 一、单元学习目标 (300)
- 二、背景及写作赏析 (300)
- 三、课文重难点详解 (302)
- 四、练习答案及译文 (318)
- 五、四、六级模拟强化训练 (325)
- 六、四、六级简答技巧系列之二 (329)

TEST PAPER (期末考试卷)

- TEST PAPER 2 (期末考试卷) (330)

Unit One

A BRUSH WITH THE LAW

1

A 单元学习目标

I. 四、六级核心词汇

brush	arbitrary	circumstance	subsequent	due
commit	confirm	charge	respectable	award
reliable	obscure	complain	dismiss	make

II. 经典句式

结果是、原来是、证明是
使某人/物...
考虑到、如果有、假定

It turns out that...
leave sb./sth. + adj./pp.
given + n./that...

B 背景及写作赏析

I. 背景知识

1. magistrates and the magistrates' court 地方法官和地方法院

在英国,一些非重大的案件通常由案件发生地的地方法庭负责审理。该法庭的法官即为地方法官,可以是专职,也可以是兼职。地方法庭判决案件的量刑期限最多不超过 12 个月,罚金额不超过 400 英镑。

2. the sixties “youth counterculture” 60 年代的“青年反正统文化”思潮

“反正统文化”指的是 20 世纪六十年代出现的年轻人拒绝接受传统的社会价值观念及追求更多个人自由的一股思潮。最初兴起于美国,很快蔓延到英国及其它西方国家。由于对越战和社会现实不满,而又找不到更为积极的抗争形式,这些年轻人变得玩世不恭,消极颓废,对任何事情都表现出无所谓的样子。他们沉迷于吸毒,酗酒成性,热衷于摇滚乐,以留长发、穿着奇特为荣。这种思潮到七十年代末逐渐衰退。

II. 写作赏析

法律的主要目的是维护社会秩序与稳定,保护公民的权利,维护正义及惩罚犯罪分子。但是法律的运用有时并不公正,甚至法律本身就不公正。本文以第一人称的写作手法讲述了一个中产阶级家庭的高中毕业生与法律发生的一场小冲突。作者描述了自己被拘捕、审讯、最后宣布无罪释放的全过程,整个过程令人啼笑皆非,发人深省。揭示了在英国这样一个国家中,人们往往根据一个人的社会背景、地位及所受的教育来衡量判断其好坏是非。本文叙述条理清晰,详略得当,层次分明,充分表现了执法者的武断专横。在叙述过程中,作者并非一味平铺直叙,而是夹叙夹议,抒发了作者当时以及事后对此事的感想。在写作手法上,本文以时间为顺序,突出了表示时间顺序词语的作用。如:In February about twelve years ago; one morning; It was about half past eleven; At first; a few minutes later; eventually; that Monday. 本文文笔犀利,有叙有议,主题突出,充分表达了对司法过程不公正以及对执法者的武断专横的抨击。

C

课文重难点详解

I. 四、六级大纲词汇

1. brush

【扩展】 toothbrush *n.* 牙刷; hairbrush *n.* 梳子; paintbrush *n.* 画笔

【用法】 n. 1) 小冲突: He had a brush with the customs men. 他与海关人员发生了冲突。The bus happened to crash into a train and he had a narrow brush with death. 公共汽车撞上了一列火车, 他差一点丢掉了性命。

2) (用刷子)刷: He gave his clothes a good brush. 他把他的衣服好好地刷了一番。

【考点】 have a brush with 与...发生冲突(激战)

【考题】 She _____ aside my objection with a wave of her hand.

A. brushed B. swept C. drove D. ordered

【解析】 句意: 她挥挥手, 不顾我的反对。

辨析: brush 与 aside 搭配, 不顾、不理; sweep 清扫; drive 驱使; order 命令

本题答案: A

2. make

【用法】 vt. 成为、结果为: Cold tea makes an excellent drink in summer. 凉茶是夏天很好的饮料。This magazine makes pleasant reading. 这份杂志是富于乐趣的读物。

【提示】 试分析下面两句话:

① She made him a good husband.

② She made him a good wife.

在句①中, “make”是“使成为”的意思, 所以应该理解为“她使他成为了一位好丈夫”; 而在句②中, “make”是“足以成为、可发展为、可转变为”的意思, 也就是文中出现的意思, 所以句②应理解为“她成为了他的好妻子”。

【考题 1】 It seems that Gorge's father wants to make a doctor _____ him.

A. of B. from C. becomes D. goes

【解析】 句意: 看来乔治的父亲想把他培养成一名医生。

辨析: make sth. of sb 使某人成为某种人, 也可以说 make ... from/out of ...

本题答案: A

【考题 2】 The story of his adventures _____ excellent reading.

A. makes B. does C. becomes D. goes

【解析】 句意: 他的冒险故事读起来很棒。

辨析: make 成为, 使具有...的特点

本题答案:A

3. arbitrary

【扩展】 arbitrate *v.* 仲裁; arbitration *n.* 仲裁, 公断; arbitrator *n.* 仲裁人

【用法】 a. 1) 主观的, 武断的; [同] despotic, bossy: A good judge tries to be fair and doesn't make arbitrary decisions. 好的法官应力求公平, 不作武断的处罚决定。Dictators are arbitrary rulers. 独裁者们都是专横的统治者。

2)任意的;〔同〕random:I didn't know anything about the material of clothes, so my choice was quite arbitrary.我对衣服质地一无所知,因而我的选择是随意的。

【考题】 His _____ directions confused us; we did not know which of the two roads to take. (1999.6, CET6)

A. ambiguous B. complicated C. arbitrary D. intricate

【解析】 句意:他模棱两可的指示使我们糊涂了,我们不知该走这两条路中的哪一条。

辨析: ambiguous 模棱两可; complicated 复杂的; arbitrary 武断的、专横的; intricate 难了解的、复杂的

本题答案:A

4. circumstance

【用法】 *n.* 环境、情况(常用复数); [同] *conditon, situation, environment, surroundings; incident, event:*

You must not touch this switch under any circumstances. 在任何情况下你都不能碰这个开关。It's necessary in present circumstances to remember these experiences. 在当前的情况下,有必要记住这些经历。Under / In no circumstances must a soldier leave his post. 在任何情况下,士兵都不能离开自己的岗位。

【考点】 **under / in ... circumstances** 在...情况下。如:

under/in favourable/adverse circumstances 在顺/逆境中

under / in no circumstances 在任何情况下都不(放在句首时,应用倒装语序)

【考题】 There are complicated _____ behind the matter.

A. occasions

B. conditions

C. circumstances

D. situations

【解析】句意：事情的发生情况很复杂。

circumstance 表示伴随某个事件或动作所发生的条件、情况。

condition 表示某人或某事在某个时间所处的状态。如：The cargo has been delivered in good condition. 货物已经完好无损地到达。

situation 表示局势、势态，指许多情况或条件的综合。如：

The international political situation is unstable. 世界政局动荡不安。

本题答案：C

5. subsequent

【用法】a. 随后的，后来的；[同] following, later, succeeding: The subsequent event proved that his judgement of the situation was right. 随后的事件证明，他对形势的判断是对的。The story will be continued in subsequent issues of the magazine. 小说将继续在以后几期杂志上连载。

【考点】subsequent to 在…之后

Subsequent to his phonecall, I received a confirmation in the mail. 在接到他的电话以后，我又收到了确认书。

【考题】His illness was _____ to his wife's death.

A. consequent

B. subsequent

C. following

D. after

【解析】句意：他的病是因为妻子的逝世而引起的。

consequent 表示结果的，因…而引起的，强调结果。如：

The flooding of large areas of land was consequent upon the heavy rain. 大雨使大片地区洪水泛滥。

subsequent 强调顺序

本题答案：B

6. due

【用法】a. 1) 约定的，预期应到的：Your assignment is due next Friday. 你们的作业应于下周五交。The train from Nanjing is due at 11 a. m. 从南京发出的火车将于上午 11 点到达。

2) 适当的，应有的：We will give your problem a due consideration in due time. 我们将在适当的时候适当考虑你的问题。They will

【考点】 due to

- ① 应归功于: The discovery of the law is due to Newton. 这条定律是由牛顿发现的。
- ② 由于, 因为: The name was omitted due to oversight. 由于疏忽, 名字被遗漏掉了。

【考题 1】 I'm _____ to graduate in the next half of the year.

A. owing B. thanks C. due D. because

【解析】 句意:我将于下半年毕业。

辨析:owing to 由于; thanks to 多亏了; be due to 预定将做...; because of 因为

本题答案:C

【考题2】 During an earthquake, the great part of damage and loss of life has been _____ collapse of buildings and the effect of rockslides, floods, fire, diseases, and other phenomena resulting from earthquakes, rather than from the quakes themselves.

A. owing to B. contribute to C. due to D. as a result of

【解析】句意:在地震中,大多数的损失和伤亡都是由于房屋倒塌以及地震引起的岩滑、洪水、疾病等其它因素造成,而非地震本身。

辨析:owing to 与 as a result of 有“由于”之意,但在句中做状语;contribute to 导致、产生;be due to 由于

本题答案:C

7. wander

【扩展】 wandering *a.* 漫游的, 闲逛的; wanderer *n.* 漫游者, 流浪汉

【比较】 wonder 想知道, 疑惑

【用法】 vi. 1) 漫无目的地走, 游荡, 漫游: After tea I wandered alone about the town. 喝过茶, 我独自一人在城里闲逛。

2) 走神, 恍惚: As he spoke, my thoughts wandered. 他说话时, 我走神了。

【考题】 She _____ along the path, glad to be able to take her time.

A. hurried B. marched C. wandered D. sped

【解析】句意：她漫步在小路上，很高兴能从从容容。

辨析: hurry 急忙, 与后半句句意不符; march 行军、行进; wander 想

知道、疑惑; speed 加速

本题答案: C

8. offence

【扩展】 offend *v.* 冒犯, 使不舒服; offenceless *a.* 不冒犯人的, 无力进攻的; offender *n.* 冒犯者, 罪犯; offensive *a.* 冒犯的, 唐突的

【比较】 defence 防卫

【用法】 *n.* 1) 触犯法纪等(可数):

The punishment for that offence is two years in prison. 对这种违法行为的处罚是入狱两年。

2) 伤人的感情, 恶意(不可数):

She meant no offence. 她不想伤害人。

【考点】 take offence at sth. 因某事而生气

give offence to sb. 得罪某人

【考题】 He didn't want to _____ his boss, though the latter made him very angry.

A. offend B. annoy C. injury D. irritate

【解析】 句意: 他不愿冒犯他的上司, 尽管他十分恼怒。

辨析: offend 冒犯、得罪; annoy 使烦恼、使生气; injure 使受伤、损害; irritate 使恼火、激怒

本题答案: A

9. regard

【扩展】 regardant *a.* 后顾的, 留神的; regardful *a.* 留心的, 注意的, 关心的; regarding *prep.* 关于; regardless *a.* 不留心的, 不注意的; regard... as 把...看作

【用法】 *v.* 1) 认为(和 as 连用); [同] consider, view

+ 名词或代词: I regard that movie as one of the worst I've ever seen. 我认为那部电影是我看过的最糟糕的电影之一。

+ 形容词: I regard his conduct as totally unacceptable. 我认为他的行为完全不能接受。

+ 介词词组: She regarded him as without principles. 他认为他没有原则。

2) 尊重、重视; [同] respect, affection

She always regards her parents' wishes. 她一直很尊重父母的愿



望。

【考点】① **regard...as** 认为

② **have regard for sb.** 敬重, 考虑

I have a very high regard for your parents. 我对你父母非常敬重。

He thinks only of himself, and has no regard for others. 他只考虑自己, 不考虑别人。

③ **have regard to** 注意, 考虑

Having regard to all the circumstances, I think we may be satisfied with the result. 考虑了全盘情况, 我觉得我们可以对这一结果感到满意。

④ **pay regards to** 表达敬意

【考题】Every man in this country has the right to live where he wants to _____ the color of his skin. (1997.6, CET4)

A. with the exception of B. in the light of

C. by virtue of D. regardless of

【解析】句意: 这个国家里的每一个人都有权生活在自己喜欢的地方, 不论他的肤色如何。

辨析: with the exception of 除...以外; in the light of 根据、依据; by virtue of 依靠、由于; regardless of 不论

本题答案: D

10. casual

【用法】a. 1) 随随便便的, 漫不经心的: I gave him a casual glance in his direction. 我漫不经心地朝他看了一眼。

2) 偶然的; [同] accidental, by accident, by chance: The two old friends had a casual meeting. 两个老朋友偶然相遇。

11. commit

【用法】vt. 干(坏事), 犯(罪); [同] do, perform:

They committed many horrible crimes against Chinese people. 他们对中国人民犯下了令人发指的罪行。

commit mistake 犯错误

commit suicide 自杀

commit murder 谋杀